

RU

Профессиональная языковая личность военнослужащих Вооруженных сил США (по материалам текстов американских военных блогеров)

Голубенко Е. А.

Аннотация. Цель исследования – определить особенности письменной разговорной речи блогеров – военнослужащих Вооруженных сил США в системе традиционного речевого взаимодействия. В статье акцентируется внимание на сущности языка профессионального общения в концепции современных ученых второй половины XX и первых двух десятилетий XXI века в рамках исследования языковой личности конкретной социальной группы как субъекта профессиональной деятельности. Определяется содержание понятий «языковая личность» и «профессиональная языковая личность». Основное внимание уделяется выявлению единиц военного жаргона и военного сленга в речи американских военнослужащих-блогеров как способа выражения отношения военнослужащих к несению военной службы. Научная новизна заключается в подходе к изучению профессиональной языковой личности представителей Вооруженных сил США с точки зрения ее этнического своеобразия, найдена оригинальная черта американских военнослужащих – наличие языковых средств экспликации лексических особенностей речи. В результате воссозданы положительные и отрицательные образы профессиональной языковой личности на материале текстов американских военных блогеров, в частности эмоционально окрашенных элементов лексики (военного жаргона и военного сленга).

EN

Professional linguistic personality of servicemen of the United States Armed Forces (based on the texts of American military bloggers)

Golubenko E. A.

Abstract. The aim of the research is to determine the features of written colloquial speech of bloggers serving in the US Armed Forces in the system of traditional speech interaction. The paper focuses on the essence of the professional communication language in the concept of modern scholars of the second half of the 20th and the first two decades of the 21st century within the study of the linguistic personality of a particular social group as a subject of professional activity. The content of the notions of “a linguistic personality” and “a professional linguistic personality” is determined. The main focus is on identifying units of military jargon and military slang in the speech of American military bloggers as a way of expressing the attitude of military personnel to military service. The scientific novelty lies in the approach to the study of the professional linguistic personality of the US Armed Forces representatives from the perspective of its ethnic identity. In addition, an original feature of American servicemen is found – the presence of explication linguistic means of lexical features of speech. As a result, positive and negative images of a professional linguistic personality were recreated based on the texts of American military bloggers, in particular, emotionally charged elements of vocabulary (military jargon and military slang).

Введение

Язык, будучи средством взаимодействия личности с окружающей средой, выполняет функцию проводника профессиональных знаний при формировании коммуникативной компетенции специалиста.

В современной науке понятие «языковая личность» стало полноценным объектом изучения лингвистики. Широта подходов к определению этого понятия, многообразие принципов его исследования (лингвокультурологический, когнитивный, коммуникативный, национальный, прагматический) и методов классификации типов языковой личности свидетельствуют о большом интересе ученых к проблемам всестороннего описания

и анализа языковой личности (Махринова, Макеенко, Каширина, 2020, с. 6). Обращение к изучению специфики речи конкретного человека с учетом его прагматических намерений стало одним из наиболее развивающихся направлений современной лингвистики (Nikitina, Petrova, Romanova et al., 2021, p. 89) (здесь и далее перевод выполнен автором статьи. – Е. Г.).

Для современной лингвистики характерно внимание к факту взаимодействия человека как представителя определенного сообщества с языком, в результате чего создается речевой портрет человека. В настоящее время исследователей привлекают как когнитивные, прагматические, психологические, социальные и культурные аспекты речевого поведения человека, так и язык, используемый людьми в своей профессиональной деятельности: «Современная лингвистическая парадигма рассматривает язык как символический ключ к культуре, прежде всего, как продукт культуры и общества <...> рекомендуется рассматривать эволюцию литературных языков и профессиональных подязыков в контексте развития культур» (Арго и культура..., 2000, с. 582).

Неслучайно в современном языкознании существует множество работ, посвященных изучению особенностей языковой личности в различных сферах деятельности человека: языковая личность политиков, писателей, студентов, журналистов и т. п. (Bashirova, Solnyshkina, 2015; Biber, 2006; Flowerdew, 2004; Swales, 2004).

Профессиональная языковая личность формируется в условиях реального профессионального общения и определяется как «обобщенный лингвистический портрет профессионального деятеля, владеющего профессиональным языком, профессиональным тезаурусом и... стереотипами профессионального поведения» (Солнышкина, 2005, с. 8).

Под языком профессионального общения мы понимаем комбинацию фонетических, грамматических и лексических средств определенного языка (т. е. языка определенного этноса), служащую цели вербального общения в рамках определенного сообщества, когда это сообщество характеризуется единством профессиональной деятельности входящих в него индивидов и системой специализированных терминов. Профессиональная коммуникация по многим признакам коррелирует с институциональным дискурсом, что позволяет отнести ряд реальных коммуникативных ситуаций к определенной сфере (Levitan, Yugova, 2019, p. 169).

Так, формирование коммуникативной компетенции у военнослужащих относится к военной сфере. Поведение в определенных коммуникативных ситуациях, организация и условия общения требуют от профессиональной языковой личности военнослужащих умения выбирать конкретные языковые средства и коммуникативные стратегии (Губаева, 2004; Levitan, Medvedeva, 2014, p. 306).

Актуальность исследования заключается в необходимости многогранного освещения вопроса менталитета военнослужащих Вооруженных сил США как представителей военной субкультуры – одной из составных частей культурной традиции США. Широкий интерес к исследованию проблем взаимосвязи этноса, культуры и языка выражается в необходимости изучения военного английского языка в рамках лингвокультурологии как динамично развивающегося направления в языкознании. Актуальными представляются описание профессиональной языковой личности в коммуникативном интернет-пространстве YouTube, определение основных средств ее экспликации в индивидуальных блогах-дневниках и реконструкция образов, содержащихся во внутренней форме единиц военного жаргона и военного сленга, используемых в письменной разговорной речи американских военнослужащих (Бойко, 2019, с. 235).

Материалом исследования выступают лексические единицы, отобранные на интернет-платформе YouTube методом сплошной тематической выборки из 16 индивидуальных блогов военнослужащих Вооруженных сил США, общим объемом 8755 комментариев (514894 знака).

В качестве справочного материала были задействованы следующие лексикографические источники: *Арго и культура* (Словарь русского арго) / под ред. В. С. Елистратова. М.: Русские словари, 2000; *Словарь лингвистических терминов* / под ред. О. С. Ахмановой. М.: КомКнига, 2005; *Англо-русский словарь военного сленга* / под ред. С. О. Даминовой. М.: ЛИБРОКОМ, 2010; Dickson P. *American Fighting Words and Phrases Since the Civil War*. N. Y.: Dover Publications, 2011.

В соответствии с целью исследования были поставлены следующие задачи:

- 1) подвергнуть анализу семантику речевых единиц, в частности единиц военного жаргона и военного сленга, в речи американских военных блогеров как проявление общих и индивидуальных характеристик представителей данной социальной группы;
- 2) описать семантику лексических единиц, репрезентирующих обобщенные положительный и отрицательный образы профессиональной языковой личности американских военнослужащих на примерах фрагментов индивидуальных блогов на интернет-платформе YouTube;
- 3) описать семантику лексических единиц, репрезентирующих эмоциональное отношение военнослужащих к реальному миру и действующему порядку в вооруженных силах, на примерах фрагментов индивидуальных блогов на интернет-платформе YouTube.

Выбор методов исследования обусловлен целью и совокупностью поставленных задач. Прежде всего в ходе первоначального этапа исследования использовался такой общенаучный метод, как анализ теоретических источников, позволяющий оценить современное состояние научной проблемы и провести обзор актуальных научных трудов по теме исследования. Кроме этого, при работе с лексикографическими источниками эффективным способом анализа словарных дефиниций и англоязычного языкового материала служит дефиниционный анализ. Также в работе применен контекстуальный анализ фрагментов комментариев в индивидуальных блогах, в которых употреблены конкретные слова с учетом контекста их использования.

Теоретической базой исследования послужила работа А. Ю. Никитиной, О. А. Петровой, Т. Н. Романовой, И. Б. Гецкиной, М. В. Емельяновой, А. Г. Абрамовой (Nikitina, Petrova, Romanova et al., 2021), посвященная

описанию лингвистического феномена «языковая личность». Кроме того, учитывались работы англоязычных исследователей – Л. Флауэрдью (Flowerdew, 2004), Дж. Суэйлса (Swales, 2004), Д. Бибера (Biber, 2006) и отечественных ученых – К. М. Левитана, Л. Г. Медведевой, М. А. Юговой (Levitan, Medvedeva, 2014; Levitan, Yugova, 2019), Н. З. Башировой, М. И. Солнышкиной (Bashirova, Solnyshkina, 2015), которые вскрывают значимую взаимосвязь картины мира и языка в процессе формирования профессиональной языковой личности.

Практическая значимость работы заключается в возможности использования полученных результатов в курсах по общей теории перевода, в практике подготовки военных переводчиков. Речевой материал блогов может быть использован при составлении отраслевых словарей военного жаргона и военного сленга. Образцы блогерской речи американских военнослужащих могут послужить материалом для дальнейших научных изысканий по региональной вариативности английского языка.

Обсуждение и результаты

Следуя аксиологическому подходу формирования компетентности, профессиональная языковая личность военнослужащих может быть определена как субъект общения и профессиональной деятельности на основе приобретения лингвистических компетенций и достижения необходимого уровня формального дискурса, позволяющего военнослужащим быть частью социокультурной среды военного дискурса и эффективно участвовать в его развитии (Levitan, Medvedeva, 2014, p. 306).

Специфика развития профессиональной языковой личности военнослужащих заключается прежде всего в погружении в сферу профессиональных знаний, основными составляющими которых служат: владение профессиональным тезаурусом, принятие профессионального образа жизни и формирование собственного стиля профессионального общения (Irgashev, 2021, p. 240).

В качестве языкового материала для анализа лексических единиц, репрезентирующих профессиональную языковую личность военнослужащих, послужили найденные на интернет-платформе YouTube примеры эмоционально окрашенной лексики (военного жаргона и военного сленга) в письменной разговорной речи американских военных блогеров – военнослужащих Вооруженных сил США. Под эмоционально окрашенной лексикой подразумеваются «слова (лексемы), имеющие в языке устойчивую эмоциональную окрашенность» (Словарь лингвистических терминов, 2005, с. 214).

Предпринятый нами анализ позволил нам прийти к выводу о том, что единицы военного жаргона и военного сленга в речи американских военных блогеров отражаются как единицы повседневной социально-групповой речи вне условий социального контроля со стороны начальствующих лиц и выражают отношение военнослужащих как к военной службе в целом, так и к деталям несения военной службы (Лазарев, Ласкова, 2020; Мамбетова, Наумлюк, 2019; Хлопков, 2019; Чичерова, 2019; Saber, 2018).

Рассмотрим подробно примеры эмоционально окрашенных элементов, репрезентирующих профессиональную языковую личность американских военнослужащих во фрагментах их письменной разговорной речи, обнаруженных нами в индивидуальных блогах-дневниках на интернет-платформе YouTube (орфография и синтаксис сохранены. – Е. Г.). В представленных ниже текстах американские блогеры приводят эпизоды строевой подготовки, размышляют о сущности военной службы, в том числе о достоинствах и недостатках действующего порядка в Вооруженных силах США.

*When I was in **boot** it was awkward in my opinion when our drill instructors would feed us in the field ‘cause they just stare and aren’t eating either* (USArmyRecruiting. <https://www.youtube.com/@USArmyRecruitingCommand>). / *Когда я был в **учебке**, то мне всякий раз было не по себе, когда наши инструкторы по строевой подготовке кормили нас в полевых условиях, а сами не ели и только наблюдали за нами.* В данном отрывке на письменную разговорную речь военнослужащих указывает единица военного жаргона **boot** – «учебка, учебный, тренировочный лагерь» – место, куда прибывает любой новобранец для прохождения строевой подготовки и где он на собственном опыте может испытать все тяготы предстоящей военной службы: *I was on an experimental **basic training**. It was a **psychological warfare** on ourselves* (GoArmy. <https://www.youtube.com/@goarmy>). / *Я проходил экспериментальную базовую подготовку. Это была психологическая война с самими собой.*

Ответственность за благополучие, поведение и военное образование новобранцев на круглосуточной основе в течение всего периода строевой подготовки в учебном лагере несут инструкторы по строевой подготовке (drill instructors): *I loved when our **kill hat** yelled “oh so you don’t wanna scream?” And we all literally screamed for our lives* (Business Insider. <https://www.youtube.com/@BusinessInsider>). / *Мне нравилось, когда наша **убойная шляпа** – так мы называли между собой нашего инструктора – кричала: «Эй, так ты не хочешь кричать?» И мы все кричали, буквально спасая свои жизни.*

*I lose my voice when I talk normally for a long period of time. I can’t imagine how my voice would be if I yelled all day every day. **Drill instructor vocal chords must be made out of steel*** (Business Insider. <https://www.youtube.com/@BusinessInsider>). / *Я теряю голос, когда нормально разговариваю в течение длительного времени. Я не могу себе представить, каким был бы мой голос, если бы я кричал весь день. **Голосовые связки инструктора по строевой подготовке, похоже, были сделаны из стали.***

В индивидуальных блогах американских военнослужащих нередко встречаются аббревиатуры и сокращения, своеобразные «маркеры» их «официальной» разговорной речи:

*There are two **MOS**’s in the Army – Infantry and everyone else. Cooks, engineers, supply guys, pilots – they’re needed and valued, but only the infantry wins war* (Testimony. <https://www.youtube.com/@Johnsonogunola>). / *В армии есть*

две **военно-учетные специальности** – пехота и все остальные. Повара, инженеры, снабженцы, пилоты – они нужны и ценятся, но только пехота выигрывает войну.

При поступлении на службу в Вооруженные силы США у всех новобранцев имеется возможность выбрать работу, т. е. специализированную форму занятий, известную как *военно-учетная специальность (ВУС)* или *military occupational specialty (MOS)*. Например, в следующем предложении аббревиатура 11С, согласно военно-учетной специальности в Вооруженных силах США, означает «пехотинец непрямого огня, минометчик»: *I'm an 11C and this is stupid* (USArmyRecruiting. <https://www.youtube.com/@USArmyRecruitingCommand>). / **Я минометчик, и это чертовски тупо.**

As a combat veteran of the Vietnam war I can tell you for the most part not a lot of complaints with that ammo (US Defense News. <https://www.youtube.com/@USDefenseNews>). / **Как ветеран войны во Вьетнаме, я могу сказать Вам, что по большей части к этим боеприпасам не так много претензий.** В данном фрагменте под словом *ammo* подразумевается сокращенная форма слова *ammunition* – «боеприпасы (для стрелкового оружия)».

We all can agree Rangers are the best like the Black Hawk (GoArmy. <https://www.youtube.com/@goarmy>). / **Мы все согласны с тем, что рейнджеры, подобно «Черным ястребам», лучшие.** В приведенном фрагменте встречается еще одна особенность – единица военного жаргона, указывающая на название американского многоцелевого вертолета – Sikorsky UH-60 Black Hawk, названного так в честь легендарного военного вождя одного из индейских племен (Holden H. M. Black Hawk Helicopter. Berkeley Heights: Enslow, 2001).

Анализ найденных единиц военного жаргона и военного сленга в письменной разговорной речи американских военных блогеров позволил увидеть в них единицы, репрезентирующие положительные и отрицательные образы профессиональной языковой личности в реальной действительности, с которыми сталкиваются военнослужащие современных Вооруженных сил США:

- принятие своей профессиональной сущности: *When you're a soldier you know you have to give it your all because you done signed your life over to the military literally you are the property of the United States* (ARCHIEzzle. <https://www.youtube.com/@ARCHIEzzle>). / **Когда ты солдат, ты знаешь, что должен выложиться полностью, потому что ты отдал свою жизнь армии, в буквальном смысле ты собственность Соединенных Штатов;**

- принадлежность к «закрытому клубу» или братству: *When you BECOME a Marine, you will be a Marine forever. It is a brotherhood* (US Marines Military. <https://www.youtube.com/@US.MarinesMilitary>). / **Когда ты СТАНЕШЬ морским пехотинцем, ты останешься морским пехотинцем навсегда. Это братство.**

One of the disconnects between the civilian world and military is that in the second one you are taught to be part of a team and there is no "I" in "team", while the civilian is often narcissistic to the point of where the "I" is the only thing that has meaning to them. You can rag on military discipline all you want, but I found civilians to be most predictable as well as boring (Military Division. <https://www.youtube.com/@MilitaryDivisionProd>). / **Одно из различий между гражданским миром и военнослужащими заключается в том, что военных учат быть частью команды, а в слове «команда» нет «я», в то время как гражданский мир часто нарциссичен до такой степени, что «Я» – это единственное, что имеет для них значение. Вы можете сколько угодно критиковать дисциплину военнослужащих, но я нахожу гражданских наиболее предсказуемыми и скучными;**

- восприятие несения военной службы как жизненной философии: *I was in the Army. Best advice I can give anyone who joins is keep your mouth shut. Listen but say as little as possible. It works as philosophy for life* (USArmy. <https://www.youtube.com/@usarmy>). / **Я служил в армии. Лучший совет, который я могу дать любому, кто пойдет служить, – держать рот на замке. Слушайте, но говорите как можно меньше. Это работает как жизненная философия;**

- воспитание в себе самых благородных качеств характера: *The military taught me discipline first, and then honor and integrity. After I gained those qualities the rest came naturally* (Military Central. <https://www.youtube.com/@militarycentral776>). / **Армия сначала научила меня дисциплине, а потом чести и порядочности. После того, как я приобрел эти качества, остальное пришло само собой;**

- сравнение несения военной службы с долгом перед Родиной и риском для жизни: *Military means war and war means death, so help those who are giving their souls to protect their nation* (MILITARY CHANNEL. <https://www.youtube.com/@MILITARYCHANNEL1>). / **Армия означает войну, а война означает смерть, поэтому помогите тем, кто отдает свои души, чтобы защитить свой народ.**

Your best friend is your rifle; your brother is the one beside you (Military Division. <https://www.youtube.com/@MilitaryDivisionProd>). / **Твой лучший друг – это твоя винтовка; твой брат – тот, кто рядом с тобой.**

Soldiers DO NOT get enough credit for all they do. They risk their own lives just to make sure yours are safe (Ian Boeving. <https://www.youtube.com/@ianboeving2904>). / **Солдаты НЕ получают достаточной похвалы за все, что они делают. Они рискуют своими собственными жизнями только для того, чтобы убедиться, что ваши в безопасности;**

- признание факта, что настоящими героями становятся на поле боя: *The truly hero is who's fight inside battlefield, not only train and wasting ammo for show off. My Real True "Brothers-in-Arms"!* (Brothers in Arms. <https://www.youtube.com/@BrothersInArmsEnglish>). / **Настоящий герой – это тот, кто сражается на поле боя, а не только тот, кто тренируется и запасается боеприпасами для показухи. Мои настоящие «Братья по оружию»!**

Однако не всеми военнослужащими служба в армии воспринимается столь радужно – встречаются прямо противоположные мнения:

- двойственный характер воинской службы, проявляющийся по-разному в зависимости от условий: *Good militaries instill values, bad ones make you criminals and murderers* (Military Division. <https://www.youtube.com/@MilitaryDivisionProd>). / **Хорошие военные прививают ценности, плохие делают из вас преступников и убийц;**

- критика руководства, проявляющего излишнюю строгость к подчиненным: *Whatever, from my personal experience, the more authoritative and controlling the command is, the more fights, drugs, alcohol and psychological distortions etc you have in the soldiers* (Foxtrot Alpha. <https://www.youtube.com/@FoxtrotAlphaTV>). / *Как бы то ни было, исходя из моего личного опыта, чем более авторитарным и контролирующим является командование, тем больше драк, наркотиков, алкоголя, психологических искажений и т. д. у солдат*;
- проявление недовольства в неправильном распределении денежного довольствия и боеприпасов: *Only in the military can you make poverty wages and waste that much ammo* (Foxtrot Alpha. <https://www.youtube.com/@FoxtrotAlphaTV>). / *Только в армии можно получать нищенскую зарплату и тратить впустую столько боеприпасов*;
- высмеивание военнослужащих, проходящих службу в тылу и не участвующих в боевых действиях: *Real life as a pilot in the Air Force is 1% flying and 90% paperwork* (MILITARY CHANNEL. <https://www.youtube.com/@MILITARYCHANNEL1>). / *Реальная жизнь пилота в военно-воздушных силах на 1 процент состоит из полетов и на 90 процентов – из бумажной работы*;
- сравнение службы в армии с сумасшедшей работой: *Military life is crazy. But we are good at our jobs* (Aaron Battley. <https://www.youtube.com/@AaronbTV>). / *Военная жизнь – это безумие. Но мы хорошо справляемся со своей работой*;
- выражение презрения к военнослужащим различных родов и видов войск: *Army skills: march. Marine skills: die. Navy skills: sail. Air Force skills: press buttons in cockpit* (USArmy. <https://www.youtube.com/@usarmy>). / *Навыки в армии: маршировать. Навыки Корпуса морской пехоты: умирать. Навыки военно-морского флота: плавать под парусом. Навыки военно-воздушных сил: нажимать кнопки в кабине пилота.*
Navy is the Taxi cab for the Marines!! (US Marines Military. <https://www.youtube.com/@US.MarinesMilitary>). / *Военно-морской флот – это такси для морских пехотинцев!!*
Marine Gunnys remind me of snarling, angry bulls (US Marines Military. <https://www.youtube.com/@US.MarinesMilitary>). / *Морские пехотинцы похожи на оскалившихся, разъяренных быков*;
- разочарование в действующей системе вооруженных сил: *My uncle, who has passed, before he had to witness his army goes to the dogs, and not the devil dog he was during Vietnam, I feel, would be so ashamed of what the U.S. military is becoming. No longer will our uncles be heroes to their nephews they will be laughing stock. Thank you to all who served prior to this debacle. Sincerely* (Austen Alexander. <https://www.youtube.com/@AustenAlexander>). / *Моему дяде, который ушел из жизни до того, как ему пришлось стать свидетелем того, как армия пошла ко дну, а не к дьяволу, каким он был во время Вьетнама, я думаю, было бы стыдно за то, во что превращаются американские военные. Наши дяди больше не будут героями для своих племянников, они станут посмешищем. Спасибо всем, кто служил до этого фиаско. Искренне.*

Идеология военных блогеров не может быть отличной от мировоззрения личного состава вооруженных сил в целом. Будучи членами армейского социума, неважно, находятся американские военнослужащие в рядах вооруженных сил или их военная служба уже составляет часть их прошлого, они принадлежат к своей социальной группе, разделяют и выражают ее идеологию.

Заключение

Проведенный анализ позволил нам прийти к следующим выводам:

1. Анализ письменной разговорной речи американских военнослужащих-блогеров показал, что в современном военном английском языке широко представлены военный жаргон и военный сленг. На основе анализа материалов, найденных в блогах военнослужащих Вооруженных сил США на интернет-платформе YouTube, мы предприняли попытку составить «профессиональный» портрет современных американских военнослужащих. Изучая профессиональную языковую личность военнослужащих Вооруженных сил США, мы пришли к заключению, что с точки зрения английской стилистики приведенные фрагменты индивидуальных блогов военных блогеров – военнослужащих имеют сходство с их личными дневниками, передающими с помощью ряда языковых средств индивидуальность своих обладателей и подчеркивающими темы, хорошо знакомые аудитории авторов этих блогов: упоминание некоторых моментов из личной жизни; сохранение «авторской» орфографии и синтаксиса; выбор написания слов строчными буквами.
2. Фоновые знания авторов блогов, занимаемое военнослужащими-блогерами место в служебной иерархии и их аудитория детерминируют выбор единиц военного жаргона и военного сленга. В частности, мы узнаем, с одной стороны, о положительном образе профессиональной языковой личности американских военнослужащих, проявляющемся в жесткой дисциплине, строгом регламенте служебного времени, воспитании положительных качеств характера, уважении к армейскому коллективу, с другой стороны, об отрицательном образе профессиональной языковой личности военнослужащих Вооруженных сил США, выражаемом через недовольство и разочарование в действующей системе вооруженных сил, грубую красноречивость и презрительное отношение к представителям различных родов и видов войск.
3. Единицы военного жаргона и военного сленга, репрезентирующие профессиональную языковую личность американских военнослужащих во фрагментах их письменной разговорной речи, передают эмоциональное отношение военнослужащих к реальному окружающему миру и действующему порядку в вооруженных силах, выражают отрицательные и положительные эмоции (иронию, недовольство, презрение, насмешку, разочарование, восхищение, гордость).

Перспективы дальнейшего исследования заключаются в возможности составления специализированных словарей военного жаргона и военного сленга и дальнейших научных изысканий в области теории и практики перевода, а также лексикографии по британскому варианту военного английского языка.

Источники | References

1. Бойко Б. Л. Обобщенный социально-групповой речевой портрет военного блогера // Теория речевой деятельности: вызовы современности: мат. XIX междунар. симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. М.: Канцлер, 2019.
2. Губаева Т. В. Язык и право. М.: Норма, 2004.
3. Лазарев В. А., Ласкова М. В. Лингвостилистические и интерпретационные особенности англоязычных милитарных сленгизмов в неофициальном милитарном дискурсе // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2020. № 2.
4. Мамбетова А. И., Наумлюк А. Г. Боевые традиции Вооруженных сил Российской Федерации // Сборник статей XI Международной студенческой научной конференции. М., 2019.
5. Махринова М. В., Макеенко И. П., Каширина О. В. Формирование этнических ценностей личности в контексте этнического воспитания // Научный альманах стран Причерноморья. 2020. Т. 22. № 2.
6. Солнышкина М. И. Асимметрия структуры языковой личности в русском и английском вариантах морского профессионального языка: дисс.. д. филол. н. Казань, 2005.
7. Хлопков М. И. Сленг как часть англоязычной военной субкультуры // Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сб. ст. VIII междунар. науч. конф. молодых ученых: в 2-х ч. Екатеринбург: УМЦ-УПИ, 2019. Ч. 1. Современные лингвистические исследования.
8. Чичерова Е. А. Лингвокультурные коды в семантике лексико-фразеологических единиц военного сленга США: автореф. дисс.. к. филол. н. М., 2019.
9. Bashirova N. Z., Solnyshkina M. I. Representation of Ethnic Identity of Tatars through the Ethnonym "Tatar" // *Languaging Diversity: Identities, Genres, Discourses* / ed. by G. Balirano, M. C. Nisco. Cambridge: Cambridge University Press, 2015.
10. Biber D. *University Language. A Corpus-Based Study of Spoken and Written Registers*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2006.
11. Flowerdew L. The Argument for Using English Specialized Corpora to Understand Academic and Professional Language // *Discourse in Professions: Perspectives from Corpus Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2004.
12. Irgashev M. U. A Professionally Oriented Approach to the Formation of a Student's Linguistic Personality // *Экономика и социум*. 2021. № 11 (90).
13. Levitan K. M., Medvedeva L. G. The Formation of a Professional Linguistic Personality of a Law Student in the Learning Environment of a Higher Educational Institution // *Procedia – Social and Behavioral Sciences*. 2014. Vol. 154.
14. Levitan K. M., Yugova M. A. Forming an Innovative Professional Linguistic Personality of Law School Students on the Basis of the Synergetic Approach // *Язык и культура*. 2019. № 46.
15. Nikitina A. Yu., Petrova O. A., Romanova T. N., Getskina I. B., Emelianova M. V., Abramova A. G. About Problem of Studying the Linguistic Personality in Modern Russian Linguistics // *International E-Journal of Advances in Social Sciences*. 2021. Vol. 7 (19).
16. Saber A. Lexis in Languages for Specific Purposes (LSP). Lexicogenic Matrices and Institutional Roles of U.S. Military Jargon // *Journal in English Lexicology*. 2018. Vol. 11.
17. Swales J. *Research Genres. Explorations and Application*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Информация об авторах | Author information



Голубенко Елена Александровна¹

¹ 21 Научно-исследовательский испытательный институт военной автомобильной техники Министерства обороны Российской Федерации, г. Бронницы, Московская область



Golubenko Elena Alexandrovna¹

¹ The 21st Research Testing Institute of the Military Automobile Vehicles of the Ministry of Defense of the Russian Federation, Bronnitsy, Moscow region

¹ selenagol@rambler.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 19.11.2023; опубликовано online (published online): 16.01.2024.

Ключевые слова (keywords): языковая личность; профессиональная языковая личность; военная лексика; военный жаргон; военный сленг; linguistic personality; professional linguistic personality; military vocabulary; military jargon; military slang.